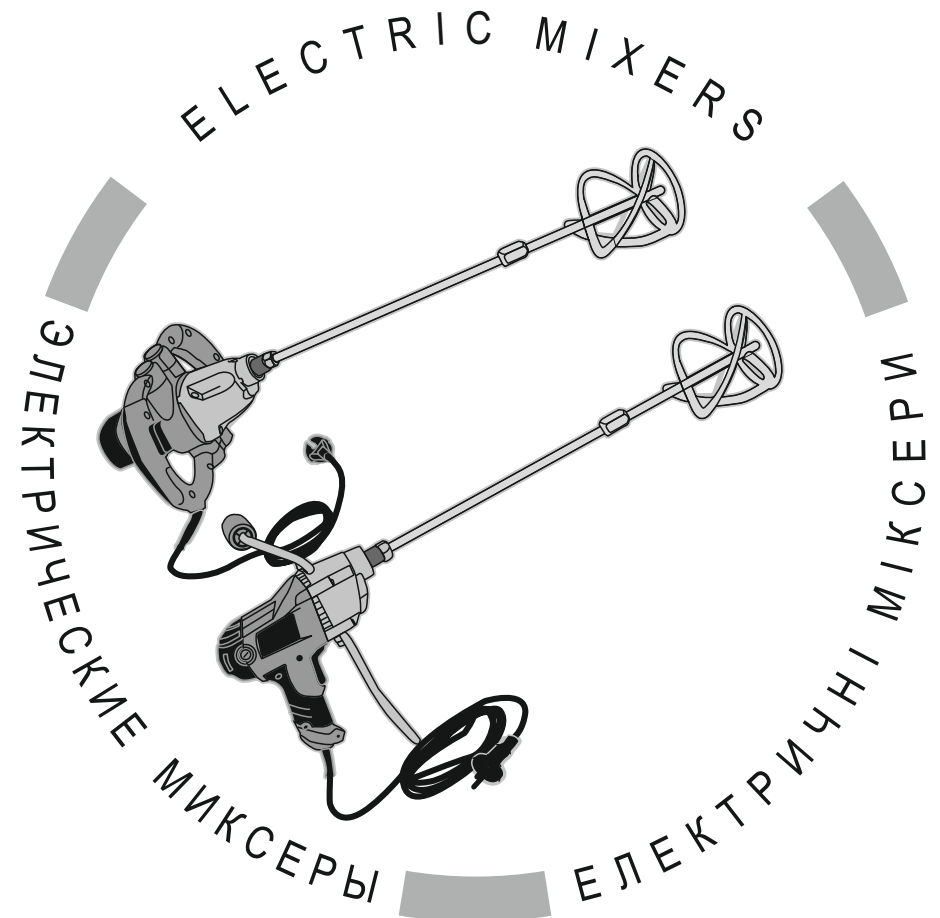


VITALS

КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



WWW.VITALS.UA



MODELS

МОДЕЛІ

МОДЕЛИ

Em 1285BR

•

Em 1414BR

1. Загальний опис	6
2. Комплект поставки	11
3. Технічні характеристики	12
4. Вимоги безпеки	13
4.1. Важлива інформація з безпеки	13
4.2. Безпека експлуатації	13
5. Експлуатація	18
5.1. Підготовка до роботи	18
5.2. Робота	21
6. Технічне обслуговування	26
7. Транспортування, зберігання та утилізація	28
8. Можливі несправності та шляхи їх усунення	30
9. Умовні позначки	33
10. Примітки	33

ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ

Ми висловлюємо Вам подяку за вибір продукції ТМ «Vitals».

Продукція ТМ «Vitals» виготовлена за сучасними технологіями, що забезпечує її надійну роботу протягом досить тривалого часу за умови дотримання правил експлуатації та заходів безпеки.

Дана продукція виготовлена на замовлення ТОВ «ПРОМИСЛОВА КОМПАНІЯ «ДТЗ»», 49000, Україна, м. Дніпро, вул. Надії Алексєєнко, 100, приміщення 1, т.: (056) 374 89-37.

Продукція продається фізичним та юридичним особам у місцях роздрібною та оптовою торгівлі за цінами, вказаними продавцем, відповідно до чинного законодавства.

Продукція Vitals Master дріль-міксер **Em 1285BR** та будівельний міксер **Em 1414BR** за своєю конструкцією та експлуатаційними характеристиками відповідає вимогам нормативних документів України, а саме

ДСТУ ІЕС 60745-1: 2014, ДСТУ EN 61000-3-2: 2016,
ДСТУ EN 61000-3-3: 2017, ДСТУ EN 55014-1:2016;
ДСТУ EN 55014-2:2015; технічним регламентам: безпеки машин,
постанова КМУ №62 від 30.01.2013р.; електромагнітної сумісності
обладнання, постанова КМУ №1077 від 16.12.2015р.

Дане керівництво містить всю інформацію про виріб, необхідну для її правильного використання, обслуговування та регулювання, а також необхідні заходи під час експлуатації виробу.

Дбайливо зберігайте це керівництво та звертайтеся до нього в разі виникнення питань стосовно експлуатації, зберігання та транспортування виробу. У разі зміни власника виробу, передайте це керівництво новому власнику.

Постачальник ТОВ «ПРОМИСЛОВА КОМПАНІЯ «ДТЗ»», 49000, Україна, м. Дніпро, вул. Надії Алексєєнко, 100, приміщення 1, т.: (056) 374-89-37.

Виробник «Юнкан Фупенг Трейдінг Ко., ЛТД», №4 Білдінг, №18 Мейлін Род, Вест Дістрікт Юнкану, Цзіньхуа, Чжецзян, КНР.

Виробник не несе відповідальність за збиток та можливі пошкодження, які заподіяні внаслідок неправильного поводження з виробом або використання виробу не за призначенням.

У випадку виникнення будь-яких претензій до продукції або необхідності отримання додаткової інформації, а також проведення технічного обслуговування та ремонту, підприємством, яке приймає претензії, є ТОВ «ПРОМИСЛОВА КОМПАНІЯ «ДТЗ»», 49000, Україна, м. Дніпро, вул. Надії Алексєєнко, 100, приміщення 1, т.: (056) 374-89-37.

Додаткову інформацію щодо сервісного обслуговування Ви можете отримати за телефоном (056) 374 89 38 або на сайті www.vitals.ua

4

Водночас слід розуміти, що керівництво не в змозі передбачити абсолютно всі ситуації, які можуть мати місце під час використання виробу. У разі виникнення ситуацій, які не зазначені в цьому керівництві, або у разі необхідності отримання додаткової інформації, зверніться до найближчого сервісного центру ТМ «Vitals».

Продукція ТМ «Vitals» постійно вдосконалюється та, у зв'язку з цим, можливі зміни, які не порушують основні принципи управління, зовнішній вигляд, конструкцію, комплектацію та оснащення виробу, так і зміст цього керівництва без повідомлення споживачів.

Всі можливі зміни спрямовані тільки на покращення та модернізацію виробу.

Дата виготовлення виробу визначається за серійним номером партії товару, який складається з дев'ятох цифр та має вигляд – MM.YY.ZZZZZ, який розшифровується наступним чином:

MM - місяць виробництва;
YY - рік виробництва;
ZZZZZ - порядковий номер виробу в партії.

Термін служби даної продукції становить 5 (п'ять) років з дати роздрібного продажу. Гарантійний термін зберігання становить 5 (п'ять) років з дати випуску продукції.

ЗНАЧЕННЯ КЛЮЧОВИХ СЛІВ



ОБЕРЕЖНО!

Позначає потенційно небезпечні ситуації, яких слід уникати, в іншому випадку може виникнути небезпека для життя та здоров'я.



УВАГА!

Позначає потенційно небезпечні ситуації, які можуть призвести до легких травм або до поломки виробу.



ПРИМІТКА!

Позначає важливу додаткову інформацію.

5

Дриль-міксер Vitals Master Em 1285BR (далі – міксер) і міксер Vitals Master Em 1414BR виконані з дотриманням усіх вимог безпеки та досить надійні в процесі експлуатації.

Міксери Vitals Master Em 1285BR, Em 1414BR являють собою спеціалізований ручний електричний інструмент, який призначений для механічного перемішування будівельних сумішей та розчинів, фарб, клеїв, лаків, а також створення однорідної маси з різних за складом сипучих речовин та рідин, що містять у собі частинки твердої фракції, діаметр яких не перевищує 30 мм.

Крім цього, модель Vitals Master Em 1285BR можна використувати для:

- свердління отворів у металі та деревині;
- закручування кріпильних виробів (шурупів, гвинтів, саморізів, конфірматів, дюбелів, болтів та гайок) із застосуванням біт.

Принцип дії міксера максимально простий: під час натискання на кнопку «Увімкнення/Вимкнення» обертальний рух від електричного двигуна передається на редуктор. Редуктор своєю чергою забезпечує механічну передачу крутного моменту на шпиндель, на якому закріплена насадка або затискний патрон (тільки модель Em 1285BR).

Міксери Vitals Master Em 1285BR, Em 1414BR мають сучасний дизайн, надійні в роботі, а також прості у процесі експлуатації та обслуговування.

Крім високих показників продуктивності й надійності, дані вироби мають ряд інших переваг:

- у конструкції використані комплектуючі підвищеної зносостійкості;
- обидві моделі оснащені підшипниками (відсутні металеві втулки), значною мірою подовжує термін експлуатації виробів;
- корпус електричного двигуна виконаний з пластику високої якості;
- надійний електричний двигун;
- міцний металевий корпус редуктора;
- прогумовані рукоятки, що забезпечує зручність під час роботи;
- плавне регулювання швидкості обертання шпинделя.

Відмінні особливості моделей:

Em 1285BR

- функція свердління;
- знімна допоміжна рукоятка;
- можливість самостійно здійснювати заміну вугільних щіток.

Em 1414BR

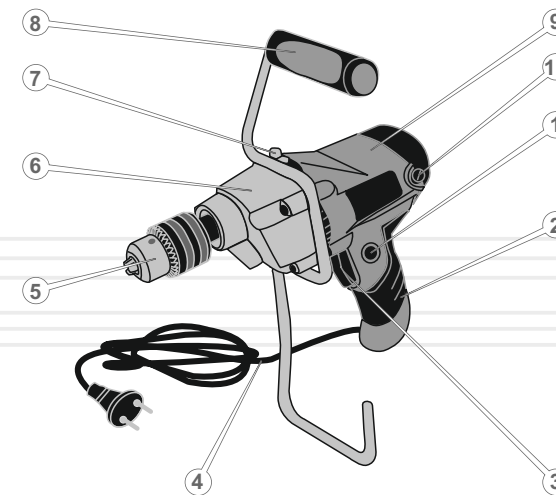
- окремий механічний регулятор швидкості обертів шпинделя;
- дві швидкості холостого ходу електричного двигуна.

Джерелом електроживлення міксерів служить однофазна мережа змінного струму напругою 230 В частотою 50 Гц.

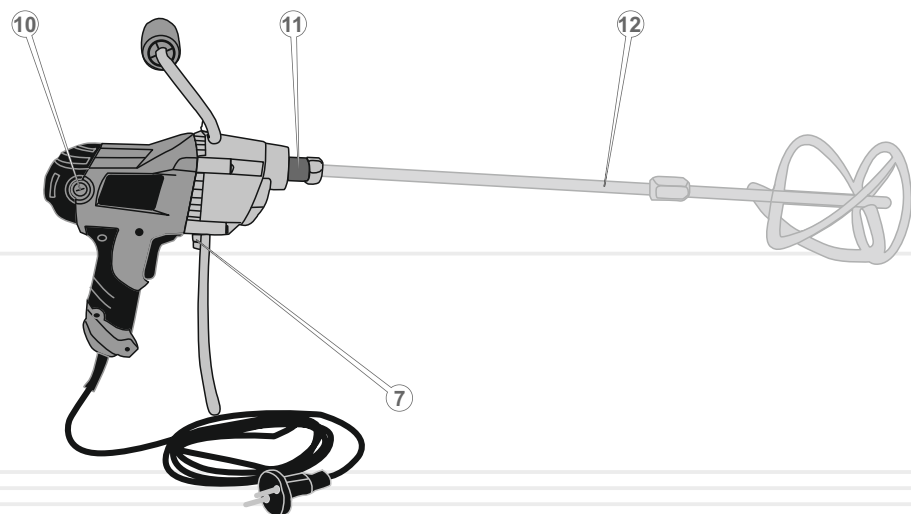
Опис основних компонентів виробів представлений нижче.

малюнок 1

Модель Em 1285BR



малюнок 1 продовження

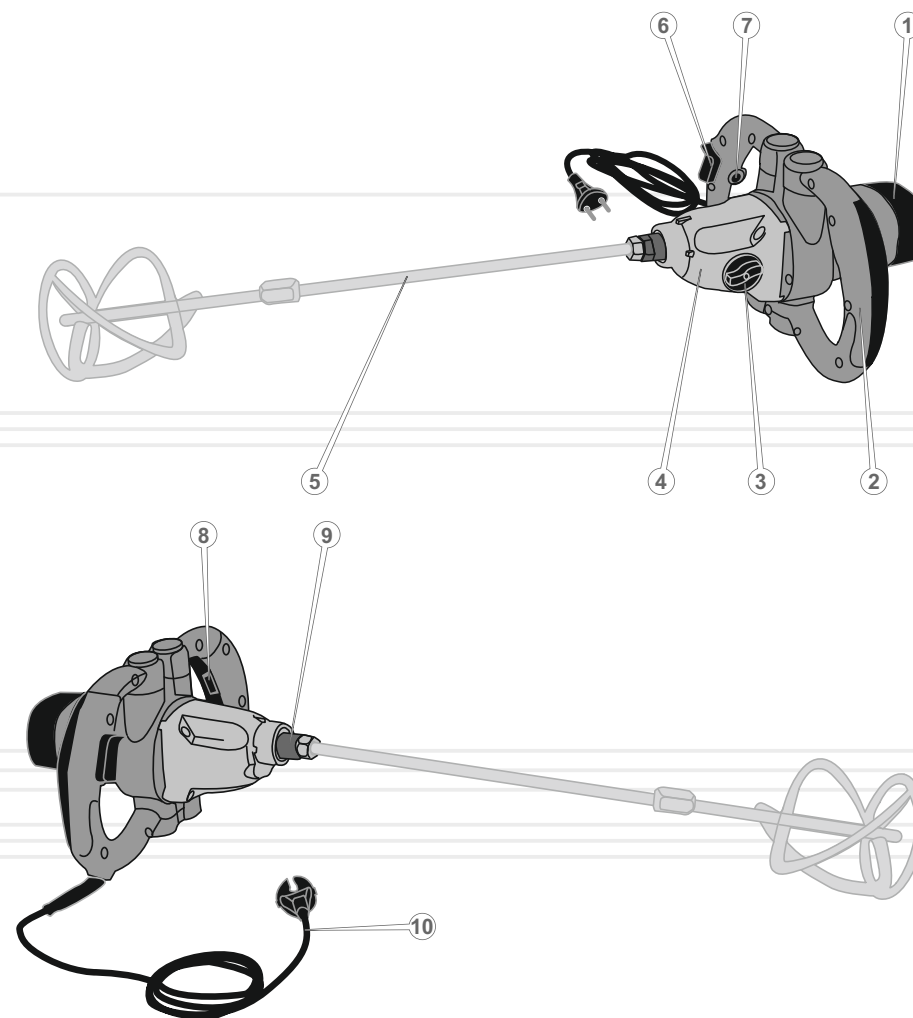


Специфікація до малюнка 1

1. Кнопка-фіксатор клавіші «Увімкнення/Вимкнення».
2. Рукоятка.
3. Клавіша «Увімкнення/Вимкнення».
4. Мережевий кабель із силовою вилкою.
5. Кулачковий патрон.
6. Корпус редуктора.
7. Фіксатори допоміжної рукоятки.
8. Допоміжна рукоятка.
9. Корпус електричного двигуна.
10. Кришки відсіків вугільних щіток.
11. Шпindelь.
12. Насадка.

малюнок 2

Модель Em 1414BR



Специфікація до малюнка 2

1. Корпус електричного двигуна.
2. Рукоятка.
3. Перемикач режимів холостого ходу електричного двигуна.
4. Корпус редуктора.
5. Насадка.
6. Клавiша «Увімкнення/Вимкнення».
7. Кнопка-фіксатор клавiші «Увімкнення/Вимкнення».
8. Регулятор швидкості обертів шпинделя.
9. Шпиндель.
10. Мережевий кабель із силовою вилкою.

Модель Em 1285BR

1. Міксер.
2. Допоміжна рукоятка.
3. Насадка.
4. Ріжковий ключ 22 мм.
5. Ріжковий ключ 19 мм.
6. Шестигранний ключ 5 мм.
7. Кулачковий патрон із зубчастим вінцем 13 мм.
8. Перехідник для встановлення кулачкового патрона.
9. Затискний ключ.
10. Вугільні щітки.
11. Монтажні вироби (1 к-т).
12. Керівництво з експлуатації.
13. Упаковка.

Модель Em 1414BR

1. Міксер.
2. Насадка.
3. Ріжковий ключ 22 мм (2 шт.).
4. Керівництво з експлуатації.
5. Упаковка.

таблиця 1

МОДЕЛЬ	Em 1285BR	Em 1414BR
Напруга, В	230	
Частота струму, Гц	50	
Максимальна потужність, Вт	850	1400
Максимальний крутний момент, Нм	98	126
Частота обертання холостого ходу, об/хв	0–500	0–480 / 0–800
Різьба на шпинделі, мм	M14	
Максимальний діаметр насадки, мм	120	140
Максимальний діаметр патрона, мм	13	-
Максимальний діаметр свердління, мм:		
сталь	13	-
дерево	25	-
Регулювання швидкості	+	+
Габарити упаковки, мм	355x250x160	345x325x210
Вага нетто/брутто, кг	4,0 / 4,6	5,0 / 6,0

4.1. ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ З БЕЗПЕКИ

Перш ніж почати користуватися міксером, уважно ознайомтеся з вимогами щодо техніки безпеки та попередженнями, які зазначені в цьому керівництві з експлуатації.

Більшість травм під час експлуатації виробу виникає внаслідок недотримання основних положень правил техніки безпеки. Травм можна уникнути, якщо суворо дотримуватися заходів обережності та завчасно передбачити потенційну небезпеку.

Ні за яких обставин не використовуйте виріб способом або в цілях, не передбачених даним керівництвом.

Неправильна експлуатація виробу або експлуатація ненавченою людиною може призвести до нещасного випадку.

ОБЕРЕЖНО!

Забороняється експлуатація виробу непідготовленими до роботи людьми.

4.2. БЕЗПЕКА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1. НЕ ДОЗВОЛЯЙТЕ КОРИСТУВАТИСЯ ВИРОБОМ ДІТЯМ ТА ОСОБАМ З ОБМЕЖЕНИМИ МОЖЛИВОСТЯМИ.
2. БУДЬТЕ ПОВНІСТЮ СКОНЦЕНТРОВАНИ НА РОБОТІ.
Не відволікайтеся під час роботи міксером, оскільки при цьому можна втратити контроль, що може стати причиною отримання травм різного ступеня тяжкості.
3. НЕ ДОВІРЯЙТЕ МІКСЕР НЕПОВНОЛІТНІМ, ЗА ВИНЯТКОМ УЧНІВ, ЯКИМ ВИПОВНИЛОСЯ 16 РОКІВ, ЩО НАВЧАЮТЬСЯ РОБОТІ ВИРОБОМ ПІД ПИЛЬНИМ НАГЛЯДОМ ІНСТРУКТОРІВ.
4. НЕ ЗАЛИШАЙТЕ ВИРІБ УВІМКНЕНИМ БЕЗ НАГЛЯДУ.

5. НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПРИСУТНОСТІ СТОРОННІХ ЛЮДЕЙ І ТВАРИН У ЗОНІ ПРОВЕДЕННЯ РОБІТ.
6. НЕ ВМИКАЙТЕ ТА НЕ КОРИСТУЙТЕСЯ ВИРОБОМ У РАЗІ ХВОРОБИ, У СТАНІ СТОМЛЕННЯ, НАРКОТИЧНОГО АБО АЛКОГОЛЬНОГО СП'ЯНИННЯ, А ТАКОЖ ПІД ВПЛИВОМ СИЛЬНОДІЙНИХ ЛІКАРСЬКИХ ПРЕПАРАТІВ, ЯКІ ЗНИЖУЮТЬ ШВИДКІСТЬ РЕАКЦІЇ ТА УВАГУ.
7. СТЕЖТЕ ЗА ЦІЛІСНІСТЮ ТА СПРАВНІСТЮ ВИРОБУ.
Не вмикайте та не користуйтеся міксером у разі наявності пошкоджень, а також з ненадійно закріпленими частинами та деталями.
8. НАДЯГАЙТЕ ВІДПОВІДНИЙ ОДЯГ ТА ВЗУТТЯ ПІД ЧАС РОБОТИ ВИРОБОМ.
Користуючись міксером, надягайте обтислий одяг і застібніть всі ґудзики. Надягайте захисні рукавички й взувайте взуття з підошвою, яка не ковзає. З метою захисту органів зору від потрапляння пилу, частинок матеріалу, що оброблюється, надягайте спеціальні захисні окуляри. Для захисту органів слуху (у разі такої необхідності) подбайте про навушниках. Обов'язково використовуйте респіратор.
9. НЕ ДОТОРКУЙТЕСЬ ДО ОБЕРТОВИХ ДЕТАЛЕЙ ВИРОБУ.
Тримайте якомога далі руки, пальці та інші частини тіла від рухомих частин міксера.
10. ДЛЯ ЗРУЧНОСТІ КОРИСТУВАННЯ ПРИЄДНУЙТЕ ДО МІКСЕРА ДОПОМІЖНУ РУКОЯТКУ (ТІЛЬКИ МОДЕЛЬ Em 1285BR).
11. ПІД ЧАС РОБОТИ МІЦНО УТРИМУЙТЕ ВИРІБ ДВОМА РУКАМИ.
12. НЕ ПЕРЕВАНТАЖУЙТЕ ЕЛЕКТРИЧНИЙ ДВИГУН МІКСЕРА, ЧЕРГУЙТЕ РОБОТУ З ВІДПОЧИНКОМ. НЕ ДОПУСКАЙТЕ ЗУПИНКИ ЕЛЕКТРИЧНОГО ДВИГУНА ВНАСЛІДОК НАДМІРНОГО НАВАНТАЖЕННЯ.
13. ПІД ЧАС СВЕРДЛІННЯ ОТВОРІВ У СТИНАХ, СТЕЛЯХ ТА ПІДЛОГАХ ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ У ВІДСУТНОСТІ ПРИХОВАНОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ ПРОВІДКИ (ТІЛЬКИ МОДЕЛЬ Em 1285BR).
14. У РАЗІ ВИКОНАННЯ СВЕРДЛИЛИВНИХ РОБІТ НА ВИСОТІ ВИКОРИСТОВУЙТЕ СХОДИ-ДРАБИНУ (ТІЛЬКИ МОДЕЛЬ Em 1285BR).

15. ПІД ЧАС СВЕРДЛІННЯ ОТВОРІВ У ЗАГОТІВЛІ ЗАКРІПЛЮЙТЕ ЇЇ В ЛЕЩАТАХ АБО В СТРУБЦІНІ (ТІЛЬКИ МОДЕЛЬ Em 1285BR).
16. СТЕЖТЕ ЗА ТИМ, ЩОБ ПІД ЧАС РОБОТИ ЧАСТИНКИ МАТЕРІАЛУ, ЩО ОБРОБЛЮЄТЬСЯ, ПИЛ ТА БРУД НЕ ПОТРАПЛЯЛИ У ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ КОРПУСУ МІКСЕРА.
17. НЕ ДОТОРКУЙТЕСЬ ДО НАСАДКИ (ДО СВЕРДЛА – ТІЛЬКИ МОДЕЛЬ Em 1285BR) ЯКЩО ЕЛЕКТРИЧНИЙ ДВИГУН МІКСЕРА УВІМКНЕНИЙ. ТАКОЖ НЕ ДОТОРКУЙТЕСЬ ДО СВЕРДЛА ВІДРАЗУ Ж ПІСЛЯ ЗАКІНЧЕННЯ РОБОТИ – НЕБЕЗПЕКА ОТРИМАННЯ ТЕРМІЧНОГО ОПІКУ (ТІЛЬКИ МОДЕЛЬ Em 1285BR).
18. НЕ ВМИКАЙТЕ МІКСЕР, НЕ ПЕРЕКОНАВШИСЬ, ЩО НАСАДКА (СВЕРДЛО – ТІЛЬКИ МОДЕЛЬ Em 1285BR) НАДІЙНО ЗАФІКСОВАНА В ШПИНДЕЛІ (СВЕРДЛО В ПАТРОНІ – ТІЛЬКИ МОДЕЛЬ Em 1285BR).
19. ВИКОРИСТОВУЙТЕ В РОБОТІ ТІЛЬКИ СПРАВНУ НАСАДКУ (СВЕРДЛА – ТІЛЬКИ МОДЕЛЬ Em 1285BR).
Заборонено використовувати вигнуту або пошкоджену насадку (свердло – тільки модель Em 1285BR), оскільки радіальне биття робочого інструмента призведе до пошкодження редуктора.
20. ПОДБАЙТЕ ПРО ЯКІСНЕ ОСВІТЛЕННЯ РОБОЧОГО МІСЦЯ.
Працюючи міксером у темряві або в умовах недостатньої видимості, присутня можливість отримання травми.
21. ПРАЦЮЙТЕ ТІЛЬКИ В ПРИМІЩЕННІ, ЯКЕ ДОБРЕ ПРОВІТРЮЄТЬСЯ.
Не користуйтеся виробом в приміщеннях з високим рівнем загазованості, а також у приміщеннях, в яких зберігаються легкозаймисті матеріали.
22. НЕ БУДЕТЕ МІКСЕРОМ В БЕЗПОСЕРЕДНІЙ БЛИЗЬКОСТІ (МЕНШЕ НІЖ 15 МЕТРІВ) ВІД МІСЦЕПЕРЕБУВАННЯ ЛЕГКОЗАЙМИСТИХ МАТЕРІАЛІВ.
23. НЕ КОРИСТУЙТЕСЯ МІКСЕРОМ ПРОСТО НЕБА ПІД ЧАС ДОЩУ АБО СНІГОПАДУ.
Експлуатація виробу на відкритому повітрі без намету під час дощу або снігопаду може призвести до електричного шоку або ламання виробу. Якщо виріб намокнув, ні в якому разі не вмикайте його. Не мийте виріб та не лийте на нього воду.

Якщо вода потрапила всередину корпусу, негайно вимкніть виріб. Не намагайтеся самі розкривати виріб – зверніться до сервісного центру.

24. НЕ ДОТОРКУЙТЕСЬ ДО МІКСЕРА ВОЛОГИМИ РУКАМИ.
Уникайте контакту тіла із заземленими предметами, наприклад, металевими трубами, радіаторами тощо.
25. З МЕТОЮ ЗАХИСТУ ВІД УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ УНИКАЙТЕ ТОРКАННЯ МІКСЕРА ЗАЗЕМЛЕНИХ ПРЕДМЕТІВ.
26. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ВИРІБ, ЯКЩО ПОШКОДЖЕНА ІЗОЛЯЦІЯ МЕРЕЖЕВОГО КАБЕЛЮ АБО СИЛОВОЇ ВИЛКИ. УНИКАЙТЕ ЗРОЩУВАННЯ КАБЕЛІВ, ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЦІЛЬНИЙ КАБЕЛЬ ВІДПОВІДНОЇ ДОВЖИНИ ТА ПЕРЕТИНУ.
Перш ніж почати користуватися виробом, перевіряйте стан мережного кабелю з метою виявлення можливих обривів, пошкоджень, слідів зносу. Не використовуйте перегнутий, скручений або пошкоджений мережевий кабель.
27. ВІД'ЄДНУЙТЕ СИЛОВУ ВИЛКУ ВІД ДЖЕРЕЛА ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ ПІД ЧАС ПЕРЕВІРКИ, РОЗПЛУТУВАННЯ МЕРЕЖЕВОГО КАБЕЛЮ АБО ЛІКВІДАЦІЇ ПОШКОДЖЕНЬ, А ТАКОЖ НА ПОЧАТКУ РЕГУЛЮВАННЯ, ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ МІКСЕРА.
Від'єднайте виріб від електричної розетки під час переміщення з однієї ділянки роботи на іншу, а також під час перерв.
28. НЕ ПЕРЕНОСЬТЕ ВИРІБ ЗА МЕРЕЖЕВИЙ КАБЕЛЬ АБО НАСАДКУ (СВЕРДЛО – ТІЛЬКИ МОДЕЛЬ Em 1285BR).
29. У РАЗІ ВИКОРИСТАННЯ ПОДОВЖУВАЧА МЕРЕЖЕВОГО КАБЕЛЮ В БОБІНІ – ПОВНІСТЮ РОЗМОТАЙТЕ КАБЕЛЬ, ОСКІЛЬКИ НАМОТАНИЙ НА БОБІНУ КАБЕЛЬ МОЖЕ ПЕРЕГРІТИСЯ ТА СПАЛАХНУТИ.
30. РОЗМІЩУЙТЕ ПОДОВЖУВАЧ НА БЕЗПЕЧНІЙ ВІДСТАНІ ВІД МІКСЕРА ТА ПОЗА ЗОНОЮ МОЖЛИВОГО ПОТРАПЛЯННЯ ЧАСТИНОК МАТЕРІАЛУ, ЩО ОБРОБЛЮЄТЬСЯ. ЩОБ НЕ ДОПУСТИТИ ВИПАДКОВОГО ВІД'ЄДНАННЯ МЕРЕЖЕВОГО КАБЕЛЮ ВІД ПОДОВЖУВАЧА, ВИКОРИСТОВУЙТЕ ДОДАТКОВІ КРІПЛЕННЯ СИЛОВОЇ ВИЛКИ, НАПРИКЛАД, РІЗНОМАНІТНІ ЗАТИСКАЧІ.

31. У РАЗІ ВИНИКНЕННЯ БУДЬ-ЯКИХ ВІДХИЛЕНЬ В НОРМАЛЬНІЙ РОБОТІ МІКСЕРА, НЕГАЙНО ЗНЕСТРУМТЕ ВИРІБ, З'ЯСУЙТЕ ТА УСУНЬТЕ ПРИЧИНУ НЕСПРАВНОСТІ.

**УВАГА!**

Слідкуйте за справністю виробу. У разі несправності, появи запаху, характерного для горілої ізоляції, сильного стукоту, шуму, іскор, необхідно негайно вимкнути виріб та звернутися до сервісного центру.

**УВАГА!**

Щоб не вивести міксер з ладу, забороняється перемикаєти режими холостого ходу якщо електричний двигун працює (тільки модель Em 1414BR).

**УВАГА!**

Щоб не вивести виріб з ладу, забороняється використовувати міксер для перемішування розчинних сумішей, що містять в собі тверді фракції діаметром понад 30 мм, а також сумішей, які мають надмірно високу в'язкість.

**УВАГА!**

Дане керівництво не в змозі врахувати всі випадки, які можуть виникнути в реальних умовах експлуатації міксера. Тому, під час роботи виробом необхідно керуватися здоровим глуздом, дотримуватися граничної уваги та акуратності.

5.1. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

**УВАГА!**

Перш ніж почати користуватися виробом, дістаньте міксер та всі його комплектуючі з пакувальної коробки, огляньте виріб на предмет цілісності та справності корпусу, частин, деталей, мережевого кабелю, силової вилки, а також легкості ходу всіх рухомих частин.

**ОБЕРЕЖНО!**

Переконайтеся, що параметри електричної мережі, до якої Ви плануєте під'єднати виріб, відповідають параметрам, зазначеним у розділі 3. «Технічні характеристики» цього керівництва з експлуатації.

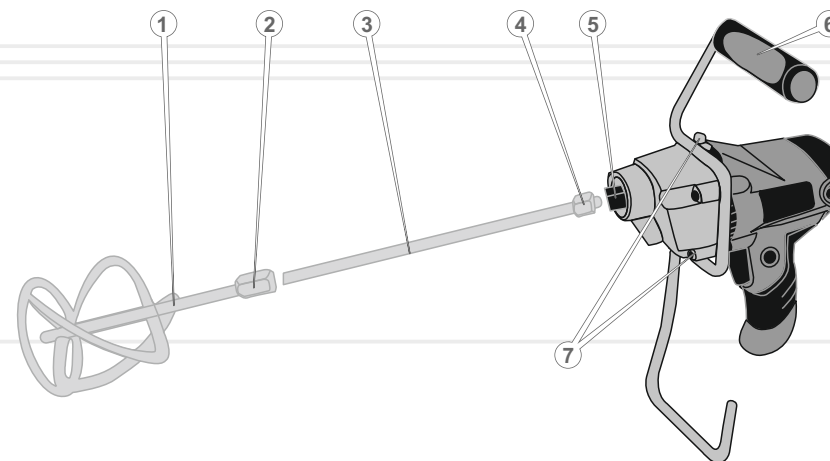
**ОБЕРЕЖНО!**

Перш ніж здійснювати монтаж виробу переконайтеся, що виріб знеструмлено, а клавіша «Увімкнення/Вимкнення» знаходиться у відтиснутому положенні.

Підготовка до роботи моделі Em 1285BR в режимі міксера (див. малюнок 3)

1. Встановіть на виріб допоміжну рукоятку (6) і надійно закріпіть гвинтами (7) (використовуйте шестигранний ключ 5 мм з комплекту поставки). Під час монтажу зверніть увагу, щоб установча рамка допоміжної рукоятки надійно увійшла в спеціальні монтажні пази на корпусі редуктора.
2. З'єднайте між собою дві частини насадки (1, 3) та надійно затягніть нерухому гайку насадки (2) ріжковим ключем 22 мм.
3. Приєднайте насадку до шпинделя (5) та надійно затягніть нерухому гайку насадки (4) ріжковим ключем 22 мм (при цьому ріжковим ключем 19 мм утримуйте шпиндель від провертання).
4. Перевірте надійність фіксації насадки.

малюнок 3



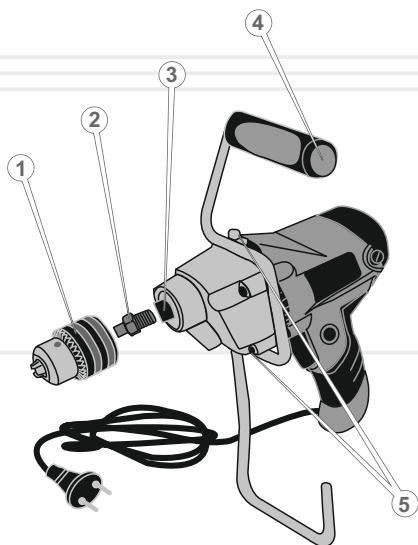
Підготовка до роботи моделі Em 1285BR в режимі дреля

1. Встановіть на виріб допоміжну рукоятку (4) та надійно закріпіть гвинтами (5) (див. малюнок 4) (використовуйте шестигранний ключ 5 мм з комплекту поставки). Під час монтажу зверніть увагу, щоб установча рамка допоміжної рукоятки надійно увійшла в спеціальні монтажні пази на корпусі редуктора.
2. Вкрутіть від руки перехідник (2) в шпindel (3) (див. малюнок 4), обертаючи перехідник у напрямку руху годинникової стрілки, і надійно затягніть перехідник ріжковим ключем 22 мм.
3. Накрутіть від руки кулачковий патрон (1) на перехідник (2) (див. малюнок 4), обертаючи патрон у напрямку руху годинникової стрілки, та надійно затягніть патрон (при цьому ріжковим ключем 22 мм утримуйте шпindel від провертання).

**ПРИМІТКА!**

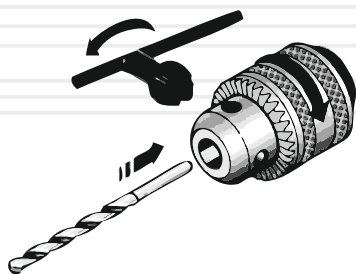
Перехідник виготовлений таким чином, що з обох боків він має різну зовнішню різьбу. Однією стороною перехідник можна вкрутити тільки в шпindel міксера, а іншою стороною – тільки в кулачковий патрон.

малюнок 4



4. Вставте свердло (біту) в патрон до упору і надійно зафіксуйте, використовуючи затискний ключ з комплекту поставки. Для цього вставте затискний ключ у відповідний отвір патрона, забезпечивши надійне зачеплення зубців ключа із зубцями вінця патрона. Обертаючи ключ у напрямку руху годинникової стрілки, надійно зафіксуйте свердло (біту) в патроні (див. малюнок 5).

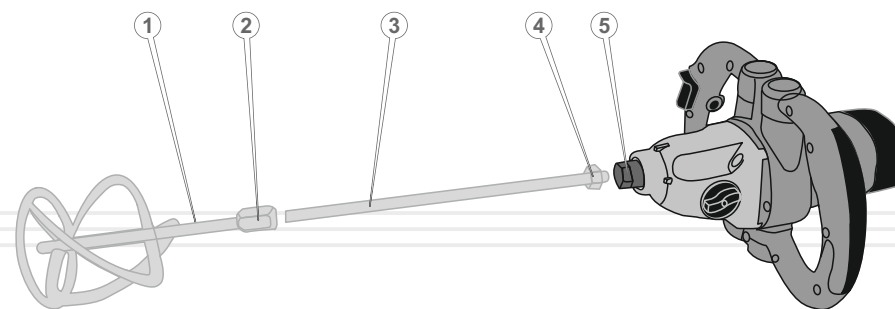
малюнок 5



Підготовка до роботи моделі Em 1414BR в режимі міксера (див. малюнок 6)

1. З'єднайте між собою дві частини насадки (1, 3) та надійно затягніть нерухому гайку насадки (2) ріжковим ключем 22 мм.
2. Приєднайте насадку до шпинделя (5) та надійно затягніть нерухому гайку насадки (4) ріжковим ключем 22 мм (при цьому другим ріжковим ключем 22 мм утримуйте шпиндель від повертання).
3. Перевірте надійність фіксації насадки.

малюнок 6



ОБЕРЕЖНО!

Встановлювати та витягувати насадку необхідно тільки після повної зупинки електричного двигуна. Недотримання даної вимоги призведе до травми.

5.2. РОБОТА

Увімкнення і вимкнення міксера

Під'єднайте міксер до однофазної електричної мережі змінного струму напругою 230 В частотою 50 Гц.

Щоб увімкнути міксер, натисніть клавішу «Увімкнення/Вимкнення» (див. малюнки 1, 2) та утримуйте цю клавішу в натиснутому положенні. Протягом 30 секунд в режимі холостого ходу оцініть працездатність міксера на предмет відсутності підвищеної вібрації, сторонніх шумів та інших дефектів роботи. Якщо дефекти в роботі міксера не встановлені, експлуатація виробу дозволяється, в іншому випадку зверніться до сервісного центру.

Під час тривалої роботи натисніть клавішу «Увімкнення/Вимкнення» до упору та зафіксуйте в цьому положенні кнопкою-фіксатором.

Щоб вимкнути міксер, відпустіть клавішу «Увімкнення/Вимкнення». Якщо залучена кнопка-фіксатор клавіші «Увімкнення/Вимкнення», спочатку натисніть до упору клавішу «Увімкнення/Вимкнення», а потім відпустіть її.

Зміна частоти обертів шпинделя

Обидва міксери мають функцію зміни частоти обертів шпинделя, але при цьому в кожній моделі ця функція реалізована по-різному.

Під час роботи міксером Ви можете плавно регулювати швидкість обертання шпинделя.

Модель Em 1285BR – чим сильніше Ви натиснете на клавішу «Увімкнення/Вимкнення», тим вищою буде швидкість обертання шпинделя та навпаки.

Модель Em 1414BR – обмеження швидкості обертання шпинделя встановлюється шляхом обертання регулятора (8) (див. малюнок 2). Під час обертання регулятора у напрямку руху годинникової стрілки, частота обертів зменшується, у разі обертання регулятора у напрямку, протилежному руху годинникової стрілки, частота обертів збільшується (дане інформаційне маркування присутнє на рукоятці біля регулятора).

У режимі дреля (тільки модель Em 1285BR) дана функція, наприклад, дає можливість попередньо засвердлити отвір. Якщо почати свердлити отвір на максимальних обертах шпинделя, то свердло завдяки швидкому обертанню шпинделя може зміститися щодо центру наміченої точки свердління.

У режимі міксера дана функція дозволяє плавно перемішувати будівельні суміші та розчини без розбризкування.



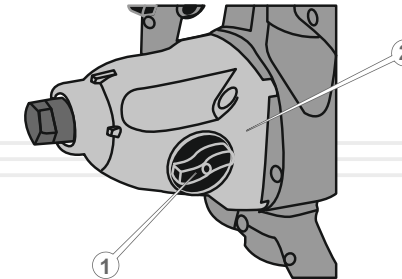
УВАГА!

Пам'ятайте, якщо швидкість обертання шпинделя буде надмірно високою, то рідкі суміші та суміші незначної в'язкості вихлюпуватимуться з ємності, потрапляючи тим самим на частини Вашого тіла та поверхню землі.

Зміна швидкості обертання шпинделя (тільки модель Em 1414BR)

Зміна режиму холостого ходу електричного двигуна здійснюється шляхом поєднання відповідної цифри на перемикачі (1) (див. малюнок 7) з міткою на корпусі редуктора. Положення 1 – частота обертання холостого ходу складає 0–480 об/хв, положення 2 – частота обертання холостого ходу складає 0–800 об/хв.

малюнок 7



ОБЕРЕЖНО!

Змінювати режим холостого ходу електричного двигуна можна тільки після повної його зупинки. У разі недотримання цієї вимоги виріб може вийти з ладу.

Використання виробу в режимі міксера

Перемішування матеріалів, які мають низьку в'язкість (фарба, лак, рідкий клей)

1. Налийте в заздалегідь підготовлену ємність матеріал, який Ви плануєте перемішати.
2. Опустіть насадку в ємність з матеріалом, щоб насадка торкалася дна ємності.
3. Встановіть необхідний для роботи режим холостого ходу електричного двигуна (тільки модель Em 1414BR).

**ПРИМІТКА!**

Насадка має спеціальне кільце, яке запобігає від пошкодження дна ємності.

4. Обертаючи регулятор, встановіть мінімальну швидкість обертів шпинделя (тільки модель Em 1414BR).
5. Плавно натисніть на клавішу «Увімкнення/Вимкнення», при цьому насадка почне повільно обертатися, перемішуючи матеріал. У процесі роботи, якщо виникне така необхідність, збільште швидкість обертів шпинделя. Якщо матеріал почне випліскуватися з ємності, знизьте швидкість обертів шпинделя.

**ПРИМІТКА!**

У процесі роботи швидкість обертів шпинделя для різних видів матеріалів, які Ви плануєте перемішати, вибирається досвідченим шляхом.

За допомогою даних моделей можна перемішувати матеріали (див. розділ 1. «Загальний опис» цього керівництва з експлуатації), об'єм яких не перевищує 25 літрів – будь це колорування водоемульсійної фарби для оброблення стін або приготування розчину для проведення шпаклювальних робіт.

Перемішування матеріалів, які мають високу в'язкість (готовий розчин, шпаклівка, вапно, а також бетон, що містить в собі тверді фракції діаметром понад 30 мм)

1. Перш ніж помістити в ємність матеріал, налейте в цю ємність невелику кількість води, в іншому випадку суміш може прилипнути до дна ємності.
2. Опустіть насадку в ємність з матеріалом, щоб насадка торкалася дна ємності.
3. Встановіть необхідний для роботи режим холостого ходу електричного двигуна (тільки модель Em 1414BR).
4. Обертаючи регулятор, встановіть мінімальну швидкість обертів шпинделя (тільки модель Em 1414BR).
5. Помістіть в ємність з водою невелику кількість матеріалу, який Ви плануєте перемішати.
6. Плавно натисніть на клавішу «Увімкнення/Вимкнення», при цьому насадка почне повільно обертатися, перемішуючи матеріал. У процесі роботи, у разі такої необхідності, збільшіть швидкість обертів шпинделя.

7. Отримуючи в процесі перемішування однорідну консистенцію, поступово додайте в ємність матеріал.
8. Збільшуйте швидкість обертів шпинделя пропорційно збільшенню в'язкості матеріалу.

**УВАГА!**

Перш ніж розпочати роботу, уважно прочитайте рекомендації заводу-виробника матеріалу, що використовується, стосовно правильного його приготування.

Використання виробу в режимі свердління (тільки модель Em 1285BR)

Використовуйте в роботі тільки правильно заточені свердла. Для свердління отворів у деревині використовуйте спіральні свердла з напрямним центром та підрізувачем, циліндричні свердла, свердла для кільцевого свердління, перові свердла, фрези по дереву. Під час свердління отворів в деревині оптимальні результати досягаються, якщо використовується свердло по дереву, яке оснащено напрямним наконечником. Наконечник полегшує процес свердління, направляючи свердло в матеріалі, який обробляється.

Для свердління отворів в металі використовуйте гвинтові свердла або спеціальні фрези по металу. Під час свердління отворів в металі, щоб уникнути прослизання свердла, накерніть місце, в якому планується зробити отвір. Встановіть наконечник свердла в накернену точку та просвердліть отвір. Під час свердління отворів в металі можна використовувати спеціальну мастильно-охолоджувальну рідину або воду. Винятком є такі матеріали, як латунь і чавун, які обробляються насухо.

Використання виробу в режимі закручування кріпильних виробів (шурупів, гвинтів, саморізів, конфірматів, дюбелів, болтів і гайок) (тільки модель Em 1285BR).

Для роботи з кріпильними виробами застосовуються біти – спеціальні змінні насадки, один кінець яких виконаний у вигляді шестигранного хвостовика, а другий має форму викрутки. Для закручування болтів і гайок застосовуються насадки відповідного профілю.

Для роботи в даному режимі необхідно біту (спеціальну змінну насадку) надійно закріпити в кулачковому патроні.

Міксери Vitals Master Em 1285BR, Em 1414BR забезпечені сучасними електричними двигунами, частинами та деталями, які розроблені з урахуванням вимог довгострокової та безперебійної роботи виробів. Проте, дуже важливо регулярно проводити нескладні роботи з технічного обслуговування, які зазначені в даному розділі керівництва

ОБЕРЕЖНО!

Перш ніж почати виконувати роботи з технічного обслуговування, обов'язково знеструмте виріб.

Комплекс робіт з технічного обслуговування міксера включає:

- огляд корпусу виробу, частин і деталей, мережевого кабелю, силової вилки на відсутність механічних і термічних ушкоджень;
- очищення виробу і комплектуючих від бруду та пилу;
- перевірку справності клавіші «Увімкнення/Вимкнення», кнопки-фіксатора клавіші «Увімкнення/Вимкнення», механічного регулятора швидкості обертів шпинделя (тільки модель Em 1414BR), перемикача режимів холостого ходу електричного двигуна (тільки модель Em 1414BR);
- заміну вугільних щіток.

У разі виявлення механічних або термічних ушкоджень виробу, припиніть експлуатувати міксер і негайно зверніться до сервісного центру.

Очищувати корпус міксера необхідно м'якою серветкою. Не можна допускати потрапляння вологи, пилу та бруду, а також дрібних частинок матеріалу, що оброблюється, у вентиляційні отвори на корпусі виробу. Якщо на корпусі присутні складні плями, їх необхідно видалити за допомогою м'якої серветки, яка попередньо змочена в мильному розчині або спеціальному мийному засобі.

У процесі очищення міксера не рекомендується використовувати абразивні матеріали, різні розчинники, аміачну воду, бензин, спирт, які можуть пошкодити корпус виробу.

Видаляти пил і бруд з металевих частин та деталей міксера, а також у важкодоступних місцях виробу необхідно щіточкою. Ретельно почистьте патрон від пилу, бруду і забрудненого мастила, нанесіть нове мастило на патрон (тільки модель Em 1285BR).

Щоб замінити вугільні щітки в моделі Em 1285BR, відкрутіть викруткою (викрутка в комплект поставки не входить) кришки відсіків вугільних щіток (10) (див. малюнок 1), акуратно вилучіть зношені вугільні щітки. Встановіть у відсіки нові вугільні щітки з комплекту поставки й закрутіть кришки відсіків.

**ПРИМІТКА!**

Для заміни вугільних щіток моделі Em 1414BR зверніться до сервісного центру.

**ПРИМІТКА!**

У разі виникнення труднощів під час проведення технічного обслуговування виробу, зверніться за допомогою до сервісного центру.

Транспортування

Транспортування міксера допускається всіма видами транспорту, які забезпечують збереження виробу, відповідно до загальних правил перевезень.

Розміщення та кріплення міксера в транспортних засобах повинні забезпечувати стійке положення виробу і відсутність можливості його переміщення під час транспортування.

Подбайте про те, щоб не пошкодити міксер під час транспортування. Не розміщуйте на виробі важкі предмети.

Під час вантажно-розвантажувальних робіт та транспортування міксер не повинен підлягати ударам і впливу атмосферних опадів.

Не рекомендується переносити виріб за насадку (за свердло – тільки модель Em 1285BR) або мережевий кабель. Під час зміни робочого місця необхідно від'єднати міксер від джерела електроживлення.

Допустимі умови транспортування міксера: температура навколишнього повітря від -15°C до $+55^{\circ}\text{C}$, відносна вологість повітря не повинна перевищувати 90%.

Зберігання

Зберігати міксер рекомендується в приміщенні, яке добре провітрюється, за температур від -15°C до $+55^{\circ}\text{C}$ і відносній вологості повітря не більше ніж 90%.

Під час підготовки виробу до зберігання:

1. Від'єднайте від шпинделя насадку (дістаньте із затисненого кулачкового патрона свердло – тільки для моделі Em 1285BR).
2. Видаліть пил і бруд із зовнішньої частини корпусу міксера.
3. Акуратно обробіть антикорозійним засобом частини та деталі виробу, які підлягають впливу корозії.
4. Переконайтеся у відсутності в приміщенні, де планується зберігання виробу, горючих, вибухових, хімічних речовин, а також агресивних рідин.
5. Накрийте виріб чистим сухим матеріалом.

Якщо міксер зберігався за температури 0°C і нижче, то перш ніж використовувати виріб, його необхідно витримати в теплому приміщенні за температури від $+5^{\circ}\text{C}$ до $+40^{\circ}\text{C}$ на протязі двох годин. Даний проміжок часу необхідно дотримуватися для видалення можливого конденсату. Якщо міксер почати використовувати відразу ж після переміщення з холоду, виріб може вийти з ладу.



УВАГА!

Зберігати міксер в одному приміщенні з горючими речовинами, кислотами, лугами, мінеральними добривами та іншими агресивними речовинами забороняється.

Утилізація

Не викидайте виріб в контейнер із побутовими відходами! Міксер, у якого закінчився термін використання, оснащення та упаковка повинні здаватися на утилізацію та перероблення.

Інформацію про утилізацію Ви можете отримати в місцевій адміністрації.



МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА ШЛЯХИ ЇХ УСУНЕННЯ

таблиця 2

ОПИС НЕСПРАВНОСТІ	Можлива причина	Шляхи усунення
Міксер під час натискання на клавішу «Увімкнення/Вимкнення» не працює	Відсутній електричний контакт на лінії подачі електроживлення	З'ясуйте причину несправності, відновіть контакт
	Пошкоджений мережевий кабель або силова вилка	Зверніться до сервісного центру для заміни мережевого кабелю або силової вилки
	Несправний електричний двигун	Зверніться до сервісного центру для ремонту або заміни електричного двигуна
	Несправна клавіша «Увімкнення/Вимкнення»	Зверніться до сервісного центру для ремонту або заміни клавіші «Увімкнення/Вимкнення»
	Зношені вугільні щітки	Замініть вугільні щітки (тільки модель Em 1285BR)
Після відключення клавіші «Увімкнення /Вимкнення» електричний двигун продовжує обертатися без зміни частоти обертів	Несправна клавіша «Увімкнення/Вимкнення»	Зверніться до сервісного центру для ремонту або заміни клавіші «Увімкнення/Вимкнення»
Електричний двигун сильно іскрить	Пошкоджена обмотка електричного двигуна	Зверніться до сервісного центру для ремонту або заміни електричного двигуна
	Зношені вугільні щітки	Замініть вугільні щітки (тільки модель Em 1285BR)

таблиця 2 (продовження)

ОПИС НЕСПРАВНОСТІ	Можлива причина	Шляхи усунення
Потужності двигуна недостатньо, під час роботи чути свист (скрип)	Надмірно висока в'язкість суміші	Додайте в суміш відповідну рідину для зменшення в'язкості
	Надмірний тиск на виріб у процесі роботи	Знизьте тиск на виріб
	Кулачковий патрон вийшов з ладу (тільки модель Em 1285BR)	Замініть кулачковий патрон (тільки модель Em 1285BR)
	Зношене свердло (тільки модель Em 1285BR)	Замініть свердло (тільки модель Em 1285BR)
Надмірне радіальне биття насадки	Насадка зігнута або пошкоджена	Замініть насадку
Радіальне биття свердла (тільки модель Em 1285BR)	Свердло зігнуте або пошкоджене (тільки модель Em 1285BR)	Замініть свердло (тільки модель Em 1285BR)
Радіальне биття кулачкового патрона (тільки модель Em 1285BR)	Вийшов з ладу кулачковий патрон (тільки модель Em 1285BR)	Замініть кулачковий патрон (тільки модель Em 1285BR)
Не регулюються оберти шпинделя	Несправна клавіша «Увімкнення/Вимкнення» (тільки модель Em 1285BR)	Зверніться до сервісного центру для ремонту або заміни клавіші «Увімкнення / Вимкнення» (тільки модель Em 1285BR)
	Несправний регулятор швидкості обертів шпинделя (тільки модель Em 1414BR)	Зверніться до сервісного центру для ремонту або заміни механічного регулятора швидкості обертів шпинделя (тільки модель Em 1414BR)
Відсутня фіксація клавіші «Увімкнення/Вимкнення»	Несправна кнопка-фіксатор клавіші «Увімкнення/Вимкнення»	Зверніться до сервісного центру для ремонту або заміни кнопки-фіксатора клавіші «Увімкнення/Вимкнення»

таблиця 2 (продовження)

ОПИС НЕСПРАВНОСТІ	Можлива причина	Шляхи усунення
Електричний двигун працює, але немає обертання шпинделя	Редуктор вийшов з ладу	Зверніться до сервісного центру для ремонту або заміни редуктора
Електричний двигун вмикається на декілька секунд і «клинить»	Пошкоджені або зношені шестерні редуктора	Зверніться до сервісного центру для ремонту або заміни редуктора
Неможливо змінити режим холостого ходу електричного двигуна (тільки модель Em 1414BR)	Несправний перемикач режимів холостого ходу електричного двигуна (тільки модель Em 1414BR)	Зверніться до сервісного центру для ремонту або заміни перемикача режимів холостого ходу електричного двигуна (тільки модель Em 1414BR)
Корпус виробу сильно нагрівається	Велике навантаження на електричний двигун	Знизьте навантаження (вимкніть до охолодження)
	Електричний двигун несправний	Зверніться до сервісного центру для ремонту або заміни електричного двигуна

таблиця 3

ПОЗНАЧКА	Пояснення
V(V)	Вольт
A(A)	Ампер
об/хв(rpm)	Обертів за хвилину
Вт(W)	Ват
Нм(Nm)	Ньютон на метр
мм(mm)	Міліметр
л(l)	Літр
кг(kg)	Кілограм

таблиця 4

НАПИС	Пояснення
Voltage	Напруга
Frequency	Частота струму
Input power capacity	Споживана потужність
No-load speed	Швидкість холостого ходу
Chuck	Патрон
Nozzle diameter	Діаметр насадки
Mixture volume	Об'єм суміші
Dimensions	Розміри пакування

